

Hora de la Soroca

Rumänien / Basarabia (Moldavien)

Erste Zeile als Intro doppelt.

Extrabässe im Akkord nur in den jeweiligen Wdh, sonst Wechselbaß.

(Hăi) bu - nă sea - ra dra - gii mei, hăi bu - nă sea - ra dra - gii mei.
 gos - po - dar şî bun' flă - căi, hăi gos - po - dar şî bun' flă - căi.

dritte Zeile am Ende 3x

Am ve - nit cu vo - ie bu - nă, am ve - nit cu vo - ie bu - nă,
 să pe - tre - cem îm - pre - u - nă, să pe - tre - cem îm - pre - u - nă.

1. // Hăi bună seara dragii mei, // // gospodar şî buni flăcăi. //
 // Am venit cu voie bună // // să petrecem împreună. //
2. // Aşa-i jocul din bătrâni, // // ca gardul din măracini. //
 // Aşa-i jocul din moşnegi, // // ca gardul din prepeleci. //
3. // Aşa juca mama mea, // // când era cu mine gre. //
 // Aşa juca tata meu, // // când era tânăr flăcău. //
4. // Hop ţup ţup, de-gea mă duc, // // ca fasula pi butuc. //
 // Hop ţup ţup, de-gea mă trag, // // ca fasula pi hărăg. //
5. // Şi de cântat va mai cânta, // // ni temem c-om însăra. //
 // Şi ni drumul c-am cotit, // // ni temem di prăvălit. //
 // Sănătate ni ducem, // // bucucluri nu vă lăsăm. //

aus den Tanzprogrammen von Cristian Florescu & Sonia Dion sowie Yves Moreau
 als "Bătrânească" gesungen von Maria Iliuţ

1. // Hăi bună seara dragii mei, // // gospodar șî buni flăcăi. //
// Am venit cu voie bună // // să petrecem împreună. //
2. // Așa-i jocul din bătrâni, // // ca gardul din mărăcini. //
// Așa-i jocul din moșnegi, // // ca gardul din prepeleci. //
3. // Așa juca mama mea, // // când era cu mine gre. //
// Așa juca tata meu, // // când era tânăr flăcău. //
4. // Hop țup țup, de-gea mă duc, // // ca fasula pi butuc. //
// Hop țup țup, de-gea mă trag, // // ca fasula pi hărăg. //
5. // Și de cântat va mai cânta, // // ni temem c-om însăra. //
// Și ni drumul c-am cotit, // // ni temem di prăvălit. //
// Sănătate ni ducem, // // bucucluri nu vă lăsăm. //

1. *Guten Abend, meine Freunde, Hausherr und gute Jungs.
Ich bin mit guter Stimmung gekommen, damit wir zusammen feiern.*
2. *So sind die Tänze der Alten [alten Frauen], wie eine Hecke aus Dornensträuchern.
So sind die Tänze der alten Männer, wie ein Zaun aus Stangen.*
3. *So tanzte meine Mutter, als sie mit mir schwanger war.
So tanzte mein Vater, als er ein junger Bursche war.*
4. *Hop țup țup, ich kann kaum gehen, wie der Bohnenstengel einen Baumstumpf hinauf.
Hop țup țup, ich kann mich kaum hochziehen, wie der Bohnenstengel einen Stecken hinauf.*
5. *Das Singen betreffend - ich kann noch singen. Wir fürchten, von der Dunkelheit überrascht zu werden
und die Straße ist gewunden, wir fürchten, hinzufallen.
Zum Wohl, wir gehen, Ärger lassen wir nicht zurück.*

als "Bătrînească" gesungen von Maria Iliuț